

- Ⓟ Instrukcja obsługi opalarki
- ⓇⓇ Instrucțiuni de folosire pentru pistolul de aer cald
- ⓇⓇⓇ Инструкция по эксплуатации Пистолет горяче“о воздуха

Einhell[®]
bavaria

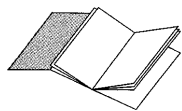
5



Art.-Nr.: 45.201.50 I.-Nr.: 01011



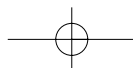
BHP **1500 -2**

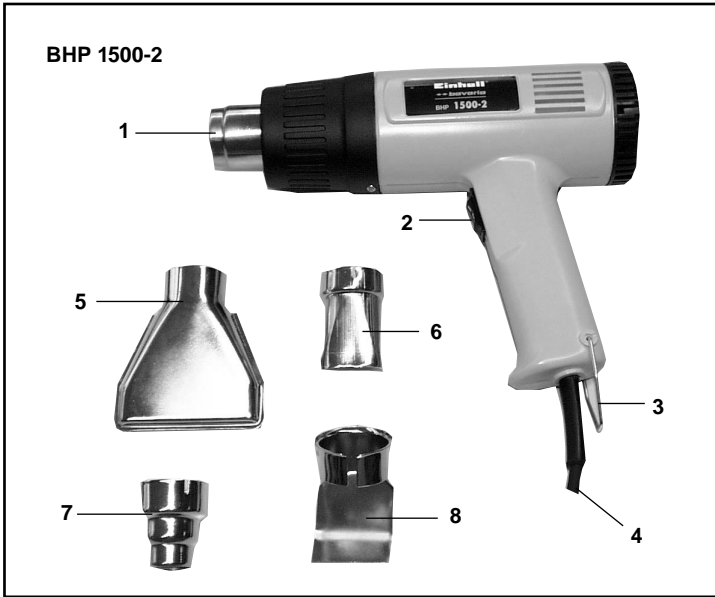


Ⓟ Proszę otworzyć stronę 2-3.

ⓇⓊ Vă rugăm să deschideți la pagina 2-3.

ⓇⓊⓈ Пожалуйста, раскройте страницу





PL

Przed użyciem proszę przeczytać instrukcję obsługi i uwagi dotyczące bezpieczeństwa.

Stosowanie zgodne z przeznaczeniem:

Opalarka służy do podgrzewania włókien termokurczliwych, usuwania farb, zgrzewania i formowania tworzyw sztucznych.

Uwaga : Podczas użycia występuje niebezpieczeństwo poparzenia.

Rysunek opalarki do farby BHP 1500:

- 1 Dysza.
- 2 Wyłącznik dwustopniowy: stopień 1 : 375°C / 400 l/min, stopień 2 : 500°C / 550 l/min
- 3 Uchwyt do zawieszania.
- 4 Kabel zasilania sieciowego
- 5 Dysza odchylająca
- 6 Dysza szeroka
- 7 Dysza redukcyjna 20 mm
- 9 Dysza reflektorowa

Dane techniczne :

Napięcie z	
nominalne:	230V – 50 Hz
Pobór mocy:	1500W
Temperatura:	375°C / 1 stopień 500°C / 2 stopień

Zużycie powietrza: 400 l / 1 stopień
550 l / 2 stopień

Poziom ciśnienia	
akust. LPA:	72 dB(A)
Poziom mocy	
akust. LWA:	82 dB(A)
Wibracje: a_w	< 2,5 m/s ²
Ciężar:	0,7 kg

Uwagi bezpieczeństwa:

- Przed włożeniem wtyczki do gniazda z prądem należy sprawdzić, czy wyłącznik znajduje się w pozycji środkowej.
- Dysza rozgrzewa się do temperatury 600°C. Uwaga, niebezpieczeństwo poparzenia. Urządzenie obsługiwać tylko w rękawicach i okularach ochronnych. Podczas pracy nie wolno dotykać dyszy.
- Przed schowaniem opalarki należy odczekać aż do całkowitego ostudzenia urządzenia.
- Urządzenie chronić przed działaniem deszczu i wilgoci, przechowywać w suchym miejscu.
- Urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru. Chronić przed dostępem dzieci.
- Strumień gorącego powietrza nie może być w żadnym przypadku kierowany na ludzi lub zwierzęta. Urządzenia nie wolno używać do suszenia odzieży lub włosów. Dmuchawy gorącego powietrza nie wolno używać jako suszarki do włosów.
- Urządzenia nie wolno używać w

pobliżu materiałów łatwopalnych, materiałów wybuchowych albo gazów.

- Pod żadnym pozorem nie należy blokować przepływu gorącego powietrza poprzez dławienie lub zamykanie wyjścia powietrza.
- Należy używać tylko oryginalnych nakładek i części zamiennych producenta urządzenia.
- W czasie pracy z urządzeniem nie zakładać luźnej odzieży ani biżuterii, nie ubierać śliskich butów, przy długich włosach używać siateczki ochronnej. Podczas użycia zwracać uwagę na stabilność stanowiska pracy.
- Urządzenia nigdy nie używać w miejscach o wysokiej temperaturze lub wysokiej wilgotności powietrza (łaźnie, sauna, itd.).
- Przed użyciem opalarki należy skontrolować otoczenie miejsca pracy pod kątem materiałów łatwopalnych.
- Opalarki nie należy przenosić w pozycji wiszącej na kablu.
- Do przedłużania, należy używać urządzeń o minimalnej średnicy kabli 1,5 m².
- Naprawy np. wymiana kabla zasilania, może dokonywać tylko elektryk.
- Nie używać żadnych rozpuszczalników i zmywaczy chemicznych podczas pracy z opalarką.
- Zabrudzoną dyszę należy niezwłocznie wyczyścić.
- Otwór wlotowy i wylotowy powietrza należy utrzymywać w czystości.
- Podczas usuwania farb może dojść do wydzielania się szkodliwych dla zdrowia i /albo trujących oparów. Dlatego należy zadbać, szczególnie podczas wykonywania takich prac, o odpowiednią wentylację.

- Strumień gorącego powietrza nie może być nigdy kierowany bezpośrednio na szybę ani inne powierzchnie szklane.

Uruchomienie urządzenia:

Sprawdzić, czy napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na tabliczce identyfikacyjnej. Wybrać odpowiednią temperaturę i ilość przepływającego powietrza za pomocą wyłącznika (2). Opalarka osiąga, w przeciągu jednej minuty temperaturę pracy.

Ustawienie przełącznika 1:

1. stopień - 375 °C / 400 litrów/min.

Ustawienie środkowe:

urządzenie jest wyłączone

Ustawienie przełącznika 2:

2. stopień - 500 °C / 550 litrów/min.

Możliwość

zastosowania opalarki:

1. Usuwanie farb i lakierów.

Uwaga: przy usuwaniu farb i lakierów może dojść do wydzielania się szkodliwych dla zdrowia i /albo trujących oparów. Należy zadbać szczególnie o odpowiednią wentylację.

PL

2. Usuwanie naklejek i dekoracji.
3. Luzowanie zardzewiałych albo mocno dokręconych śrub i nakrętek metalowych.
4. Odtajanie zamrożonych rur, zamków itd. Uwaga: nie odmrażać rur z tworzyw sztucznych.
5. Uwypuklanie naturalnego rysunku słoików na powierzchniach drewnianych przed bejcowaniem albo lakierowaniem.
6. Skurczenie opakowań z folii PCV i izolacji na przewodach elektrycznych.
7. Usuwanie wosku i woskowanie nart.

Uwaga: Silne oddziaływanie ciepłe zwiększa zagrożenie pożarem i wybuchem! Powstające gazy i opary mogą być szkodliwe i/lub trujące.

Konserwacja:

Regularnie usuwać wszelkiego rodzaju zabrudzenia z otworu wlotowego i wylotowego powietrza. Opalarkę należy czyścić wilgotną szmatką nasączoną domowym środkiem czyszczącym. Nie wolno używać żadnych rozpuszczalników itp.

Wybór odpowiedniej dyszy:

- Dysza odchylająca (5) przez zmianę kierunku strumienia gorącego powietrza chroni, np. szyby szklane przed nadmiernym przegrzaniem. Usuwanie farb.
- Dysza szeroka (6) zapewnia równomierny rozkład strumienia gorącego powietrza w przypadku małych powierzchni.
- Dysza redukcyjna (7) do precyzyjnego kierowania strumienia gorącego powietrza w narożnikach i przy lutowaniu.

RO

Citiți instrucțiunile de folosire și îndrumările de siguranță înainte de punerea în funcțiune!

Utilizare conform destinației:

Suflanta de aer cald este destinată încălzirii de tuburi de contracție, îndepărtării de vopsea și pentru sudare și deformare de materiale plastice.

Atenție: în timpul funcționării există pericolul de ardere!

Poza pistolului de aer cald BHP 1500:

1. Duză
2. Comutator de pornire/ oprire cu 2 trepte
Treapta 1: 375 °C / 400 l/min.
Treapta 2: 500 °C / 550 l/min.
3. Ureche de suspendare
4. Cablu de rețea
5. duză radiantă
6. duză de jet lat
7. duză de reducere 20 mm
8. duză reflectoare

Date tehnice:

Tensiunea nominală	230 V – 50 Hz
Puterea absorbită:	1500 Watt
Temperatură:	375 °C / treapta 1 500 °C / treapta 2
Debit de aer:	400 l / treapta 1 550 l / treapta 2

Nivelul de presiune

sonoră LPA: 72 dB (A)

Nivelul de putere

sonoră LWA: 82 dB (A)

Vibrația: w < 2,5 m/s²

Greutate: 0,7 kg

Îndrumări de siguranță:

- Asigurați-vă să comutatorul de pornire / oprire se află pe poziția mijlocie înainte de a introduce fișa de rețea în priză.
- Duza se încălzește până la o temperatură de 600 °C. Atenție, pericol de ardere! Purtați mănuși de protecție și ochelari de protecție. În timpul funcționării, duza nu are voie să fie atinsă.
- Lăsați pistolul de aer cald să se răcească complet înainte de a-l îndepărta de la locul de muncă.
- Nu lăsați aparatul niciodată sub influența ploii sau umidității. Depozitați aparatul într-un loc uscat.
- Nu lăsați aparatul niciodată nesupravegheat. Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.
- Nu îndreptați curentul de aer niciodată în direcția oamenilor sau animalelor. Aparatul nu are voie să fie folosit pentru uscarea articolelor de îmbrăcăminte sau părului. Suflanta de aer cald nu are voie să fie folosită ca foehn.
- Aparatul nu are voie să fie folosit în zona substanțelor sau gazelor ușor inflamabile sau explozive.
- Nu opriți niciodată curentul de aer cald prin astuparea sau acoperirea ieșirii aerului.

RO

- Utilizați numai accesorii și piese de schimb originale ale producătorului.
- Nu purtați articole de îmbrăcăminte sau bijuterii largi. Purtați încălțăminte rezistentă la alunecare și folosiți un fileu de păr în cazul în care aveți păr lung. Aveți în vedere o poziție sigură pe timpul lucrului.
- Nu utilizați niciodată aparatul în medii umede sau în zone cu o umiditate ridicată a aerului (baia, sauna, etc.)
- Verificați zona dumneavoastră de lucru în privința substanțelor și materialelor ușor inflamabile, înainte de a utiliza pistolul de aer cald.
- Nu transportați pistolul de aer cald niciodată ținându-l de cablul de rețea.
- Utilizați cabluri prelungitoare numai cu o secțiune minimă de 1,5 mm².
- Reparațiile (de exemplu înlocuirea cablului de rețea) au voie să fie efectuate numai de un electrician specialist.
- Nu utilizați substanțe de curățare chimice sau dizol vanți în același timp cu pistolul de aer cald.
- Curățați duza în cazul depunerii de impurități.
- Aveți în vedere ca orificiile pentru admisiunea aerului și pentru ieșirea aerului să fie întotdeauna curate și fără impurități.
- În cazul îndepărtării de vopsea se pot forma vapori dăunători sănătății și/ sau toxici. Aveți grijă ca în cazul lucrărilor în casă să existe întotdeauna o aerisire suficientă.
- Nu îndreptați niciodată aerul cald direct spre o fereastră sau spre alte suprafețe de geam.

Punerea în funcțiune:

Asigurați-vă că tensiunea de rețea coincide cu datele privind tensiunea de pe plăcuța indicatoare a tipului.

Alegeți cu ajutorul comutatorului de pornire / oprire (2) temperatura de lucru și cantitatea de aer dorită. În timp de un minut pistolul de aer cald atinge temperatura de lucru.

Poziția 1 comutator:

Treapta 1 - 375 °C/ 400 litri/min.

Poziția de mijloc:

Aparatul este deconectat.

Poziția 2 comutator:

Treapta 2 - 500 °C/ 550 litri/min.

Posibilități de aplicare a pistolului de aer cald:

1. Îndepărtarea de vopsea și lac.
Atenție: în cazul îndepărtării de vopsele și lacuri se pot forma vapori dăunători sănătății și/ sau toxici. Aveți grijă ca să existe întotdeauna o aerisire suficientă.
2. Îndepărtarea de abțibilduri și decorațiuni.
3. Slăbirea piulițelor și șuruburilor
4. Dezghețarea țevilor, broaștelor de ușă, și altele, care sunt îng

hețate.

Atenție: nu dezghețați țevile din plastic sau din materiale sintetice.

5. Evidențierea texturii naturale la suprafețele de lemn înainte de băițuire sau lăcuire.
6. Con tracția foliilor de ambalare din PVC și a furtunurilor de izolare.
7. Aplicarea și îndepărtarea straturilor de ceară de pe schiuri.

Atenție: o influență puternică de căldură are ca efect un pericol mare de incendiu și explozie!

Aerisiți bine locul de muncă.

Gazele și vaporii produși pot fi nocivi și/sau otrăvitori.

Selecția duzei corespunzătoare:

- duza radiantă (5) protejează prin devierea aerului cald de ex. geamurile împotriva supraîncălzirii. Îndepărtare de vopsea.
- duza de jet lat (6) asigură o distribuție uniformă de aer la suprafețe mici
- duza de reducție (7) pentru jet de aer cald direcționat la colțuri și la lipire
- duza reflectoare (8) pentru lipire și deformare de țevi, pentru dezghețarea de conducte de apă și contracția de tuburi izolante

Întreținere:

Păstrați orificiile pentru admisiunea aerului și pentru ieșirea aerului întotdeauna curate și fără impurități. Curățați pistolul de aer cald cu o cârpă umedă și cu o substanță de curățare obișnuită de uz casnic.

Nu utilizați pentru curățare un mijloc similar dizolvanților.

RUS

Перед началом эксплуатации ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации и технике безопасности!

Назначение

С помощью пистолета горячео воздуха можно разоэвать усадочные шланги, удалять краску, сваривать и формовать пластмассу.

Внимание: Во время эксплуатации имеется опасность получить ожоги!

Изображение инструмента:

- 1 Сопло
- 2 Двухступенчатый выключатель
Ступень 1: 375 °C/400 л/мин.
Ступень 2: 500 °C/550 л/мин.
- 3 Петля для подвешивания
- 4 Силовой кабель
- 5 Поворотная насадка
- 6 Широкоструйная насадка
- 7 Редукционная насадка 20 мм
- 8 Рефлекторная насадка

Технические данные:

Номинальное напряжение	230 В 50 Гц
Потребляемая мощность	1500 Вт
Температура	375°C/ступень 1 500 °C/ступень 2
Поток воздуха	400 л/ступень 1 550 л/ступень 2

Уровень звуковоо давления	72 дб (А)
Уровень звуковой мощности	82 дб)а)
Вибрация aW	< 2,5 м/с2
Вес	0,7 кг

Указания по безопасности:

- Перед включением вилки в штепсельную розетку убедитесь, что выключатель находится в средней позиции.
- Сопло наэвается до температуры 600 °C. Будьте осторожны, при работе с инструментом, имеется опасность получить ожоги! Носите защитные перчатки и очки. Во время эксплуатации запрещается дотрагиваться до насадки.
- **После окончания работы дайте пистолету горячео воздуха остыть, после этоо можете ео убрать.**
- Инструмент следует предохранять от влажности и дождя. Храните ео в сухом месте.
- Не оставляйте инструмент без присмотра. Храните подальше от детей.
- **Запрещается направлять инструмент на людей и животных. Не пользуйтесь инструментом для сушки одежды и волос. Запрещается пользоваться инструментом в качестве фена.**
- Запрещается эксплуатация инструмента вблизи

лековоспламеняющихся и взрывоопасных веществ и газов.

- Запрещается препятствовать выходу воздушно-о потока, закрывая отверстие насадки.
- Эксплуатация инструмента разрешается исключительно с комплектующими и запасными частями фирмы-изготовителя.
- При работе с инструментом не носите просторную одежду и украшения. Следите, чтобы подошва обуви не была скользкой и завязывайте длинные волосы в пучок. Во время работы Вы должны находиться в устойчивом положении.
- Запрещается эксплуатация инструмента во влажных зонах или в помещениях с высокой влажностью (ванная комната, сауна и т.д.).
- Перед началом работы с пистолетом горячего воздуха удалите из рабочей зоны лековоспламеняющиеся вещества и материалы.
- Не разрешается носить пистолет с подключенным электрошнуром.
- Применяйте удлинитель с сечением электрошнура не менее 1,5 мм².
- Ремонтные работы (например, замена электрошнура) разрешается производить исключительно специалистам.
- Во время работы запрещается одновременно

пользоваться пистолетом и химическими средствами для удаления красок или растворителями.

- При загрязнении сопла производите очистку.
- Следите, чтобы входное и выходное отверстия находились все-да в чистом состоянии.
- При удалении красок и обработке пластмасс могут выделяться вредные для здоровья и/или ядовитые газы. Поэтому во время работы в помещении должна быть обеспечена достаточная вентиляция.
- Запрещается направлять горячий воздух на окна или другие стеклянные поверхности.

Пуск в эксплуатацию:

Проверьте, соответствует ли напряжение в сети указанному на табличке инструмента сетевому напряжению. С помощью выключателя (2) установите требуемую рабочую температуру и значение потока воздуха. В течение одной минуты пистолет достигает рабочей температуры.

Переключение 1:

1 ступень: 375 °C / 400 л/мин.

Средняя позиция:

Инструмент выключен.

RUS

Переключение 2:
2 ступень: 500 °C / 550 л/мин.

**Области применения
пистолета горяче“о воздуха:**

1. Удаление красок и лаков.
Внимание: При удалении красок и лаков мо“ут выделяться вредные для здоровья и/или ядовитые газы. Поэтому во время работы в помещении должна быть обеспечена достаточная вентиляция.
2. Удаление самоклеящихся картинок или декораций.
3. Расслабление ржавых или ту“о закрученных гаек и металлических шурупов.
4. Размораживание замерзших труб, дверных замков и т.д.
Внимание: Запрещается размораживать пластмассовые трубы.
5. Выделение естественной текстуры древесины перед тем как нанести краситель для древесины или лак.
6. Насаживание упаковочной ПВХ-пленки и изоляционных труб.
7. Нанесение воска на лыжи и удаление.

Внимание: Сильное на“ревание может повлечь за собой пожар или взрыв! Поэтому должна быть обеспечена достаточная

вентиляция. Выделяющиеся газы и пары мо“ут оказывать вредное и/или ядовитое воздействие на здоровье.

Выбор соответствующих насадок:

- Поворотная насадка (5), благодаря повороту горяче“о воздуха, предохраняет, например, стеклянные шайбы от пере“ревания. Удаление красок.
- Широкоструйная насадка (6) обеспечивает равномерное распределение воздуха на небольших поверхностях.
- Редукционная насадка (7) предназначена для обработки горячим воздухом у“лов или паяния.
- Рефлекторная насадка (8) предназначена для паяния или формования труб, для размораживания замороженных труб и для насаживания изоляционных труб.

Уход:

Следите, чтобы входные и выходные отверстия воздуха были чистыми. Пистолет горяче“о воздуха следует очищать влажной салфеткой и хозяйственным моющим средством. Запрещается для очистки применять растворители.

- (D) EG Konformitätserklärung
- (GB) EC Declaration of Conformity
- (F) Déclaration de Conformité CE
- (NL) EC Conformiteitsverklaring
- (E) Declaracion CE de Conformidad
- (P) Declaração de conformidade CE
- (S) EC Konformitetsförklaring
- (FIN) EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- (N) EC Konfirmitetserklæring
- (RUS) EC Заявление о соответствии
- (HR) Dichiarazione di conformità CE
- (RO) Declarație de conformitate CE
- (TR) AT Uygunluk Deklarasyonu



- (GR) EC Δήλωση περι της ανταπόκρισης
- (I) Dichiarazione di conformità CE
- (DK) EC Overensstemmelseserklæring
- (CZ) EU prohlášení o konformitě
- (H) EU Konformkijelentés
- (SLO) EU Izjava o skladnosti
- (PL) Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- (SK) Vyhásenie EU o konformite



Bavaria BHP 1500-2

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.
The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.
De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.
El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.
Undertekendad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.
Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja.
Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Подписавшийся подтверждает от имени фирмы бы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.
Subsemnatul declară în numele firmei că produsul corespunde următoarelor directive și standarde.
Imzalayan kişi, firma adına ürünün aşağıda anılan yönetmeliklere ve normlara uygun olduğunu beyan eder.
Ev onðruti þess erlaðirar þýllandi o upötygrömménoç þin samþvafniá þou þróiðntoç, þroç touç akólouþouçoç kanoniamoúç kai ta akólouþa þróþyta.
Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.
På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.
Niže potdopsani jmeñem firmy prohláøuje, že výrobek odpovídá následujícím směrnicím a normám.
Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.
Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.
Niżej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.
Podpisujući zvánaze prehláøuje v mene firme, že tento výrobek je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.

- | | | |
|--|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | ISC GmbH
Eschenstraße 6
94405 Landau/Isar |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG | |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: L _{WM} dB(A); L _{WA} dB(A) | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | | |

EN 60335-1 + A1 + A11 + A12; EN 60335-2-45; EN 55014; EN 55104; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 13.01.2003

Brunhölzl

Brunhölzl
Leiter produkt-Management

Pflaum

Pflaum
Produkt-Management

Archivierung / For archives: **BHP-0786-31-4175500-E**

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen zwei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluss: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden.
Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0190-145 048 (62 Ct/Min.) • Telefax 0 99 51-26 10 und 52 50
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Technische Änderungen vorbehalten
Technical changes subject to change
Sous réserve de modifications
Technische wijzigingen voorbehouden
Salvo modificaciones técnicas
Salvaguardem-se alterações técnicas
Förbehåll för tekniska förändringar
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
Der tages forbehold for tekniske ændringer
Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα
τεχνικών αλλαγών
Con riserva di apportare modifiche tecniche
Techniske ændringer forbeholdes
Technické zmeny vyhradeny
Technikai változások jogát fenntartva
Tehnične spremembe pridržane.
Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
Teknik değişiklikler olabılır

RUS Гарантийное удостоверение

Гарантийный срок начинается со дня покупки и составляет 2 год.

В объем гарантии входит неудовлетворительное исполнение, дефекты материала или функциональные дефекты.

На требуемые для этого запасные части и затраченное рабочее время счет не выставляется. Никакой гарантии для косвенных убытков.

Ваш партнер по сервисному обслуживанию

PL CERTYFIKAT GWARANCJI FIRMY EINHELL

Okres gwarancyjny rozpoczyna się w dniu zakupu i wynosi 24 miesięcy.

Naprawa gwarancyjna obejmuje wady wykonawcze lub materiałowe oraz usterki w działaniu.

Potrzebne do naprawy gwarancyjnej części zamienne oraz koszty robocizny są bezpłatne.

Gwarancja nie obejmuje szkód wtórnych.

Wasz serwis

RO Certificat de garanție EINHELL

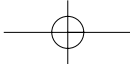
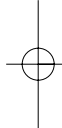
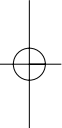
Perioada de garanție începe cu data cumpărării și este de 2 an. Garanția este valabilă pentru execuții defectuoase sau pentru defecte de material sau funcționale. Piesele de schimb necesare pentru aceasta și timpul de lucru necesar nu vor fi facturate. Nu se preia nici o garanție pentru pagube ulterioare.

Partenerul dumneavoastră pentru deservirea cli-

[Blank lined area with 20 horizontal lines]



Blank lined area for text entry, consisting of 18 horizontal lines.



- D** ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (0190) 145 048, Fax (09951) 2610 u. 5250
- A** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- CH** Fubag International
Schlachthofstraße 19
CH-8406 Winterthur
Tel. (052) 2090250, Fax (052) 2090260
- GB** Einhell UK Ltd
Morpeth Wharf
Twelve Quays
Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- F** Pou toutes informations ou service
après vente, merci de prendre contact
avec votre revendeur.
- NL** Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- B** Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- E** Comercial Einhell S.A.
Antonio Cabezón, N° 83 Planta 3a
E-28034 Fuencarral Madrid
Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500
- P** Einhell Iberica
Rua da Aldeia, 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
Tel. 022 0917500 Fax 022 0917527
- I** Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- DK** Einhell Skandinavia
Bergsoevej 36
DK-8600 Silkeborg
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- FIN** Sähkötalo Harju OY
Korjaamokatu 2
FIN-33840 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- PL** Einhell Polska sp. Z.o.o.
Ul. Miedzyleska
PL-50-554 Wroclaw
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- H** Einhell Hungaria Ltd.
Vajda Peter u. 12
H 1089 Budapest
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- TR** Semak
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
Altay Cesme Mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- RO** Novatech S.R.L.
Bd.Lasar Catargiu 24-26
S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- CZ** Poker Plus S.R.O.
Areal Vu Bechovice
Budava 10B
CZ-19011 Praha - Bechovice 911
Tel.+Fax 02579 10204
- BG** Einhell Bulgarien
34 A.Stefan Stambolov Str.
Apt. 4
BG 9000 Varna
Tel. 052 605254, Fax 052 605822
- SI** Luma Trading d.o.o.
Ljubljanska 39
SLO-4000 Kranj
Tel- 064 355330, Fax 064 2355333
- HR** Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR 49224 Lepajci
Tel 049/342 444, Fax 049 342-392
- YU** MP Trading d.o.o.
Cika Ljubina 8/IV
YU 11000 Beograd
- GR** An. Mavrofidopoulos S.A.
Technical & Commercial company
12, Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piräus
Tel 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- RUS** Bermas
Altufyevskoye shosse, 2A
RUS 127273 Moscow
Tel 095 3639580, Fax 095 3639581